

平成17年度外国籍県民インターネット県政モニター 第1回アンケート結果

回答者の属性

(1) 性別・年齢

	20～29	30～39	40～49	50以上	不明	計
男性	10	5	4	2		21
女性	14	34	25		1	74

(2) 国籍

国	中国	韓国・朝鮮	ロシア	アメリカ	オーストラリア	タイ	ブラジル	その他	計
人数	53	19	4	2	2	2	2	11	95

(3) 在日期間

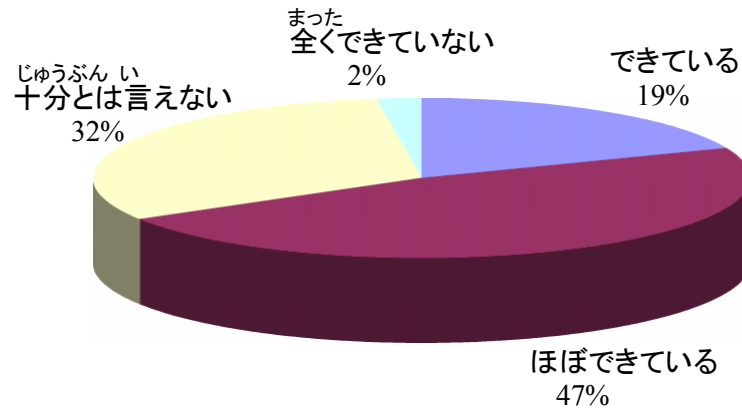
年数	3年未満	3～5年未満	5～10年未満	10年以上	不明	計
人数	14	16	22	42	1	95

(4) 在留資格

資格	技術	永住	永住者の配偶者	家族滞在	教授	人文知識	定住者	日本人配偶者	留学生	その他	計
人数	4	29	2	9	4	4	3	21	15	4	95

がいにくじん じょうほうていきょう き  
**【外国人への情報提供についてお聞きします(Q1~4)】**

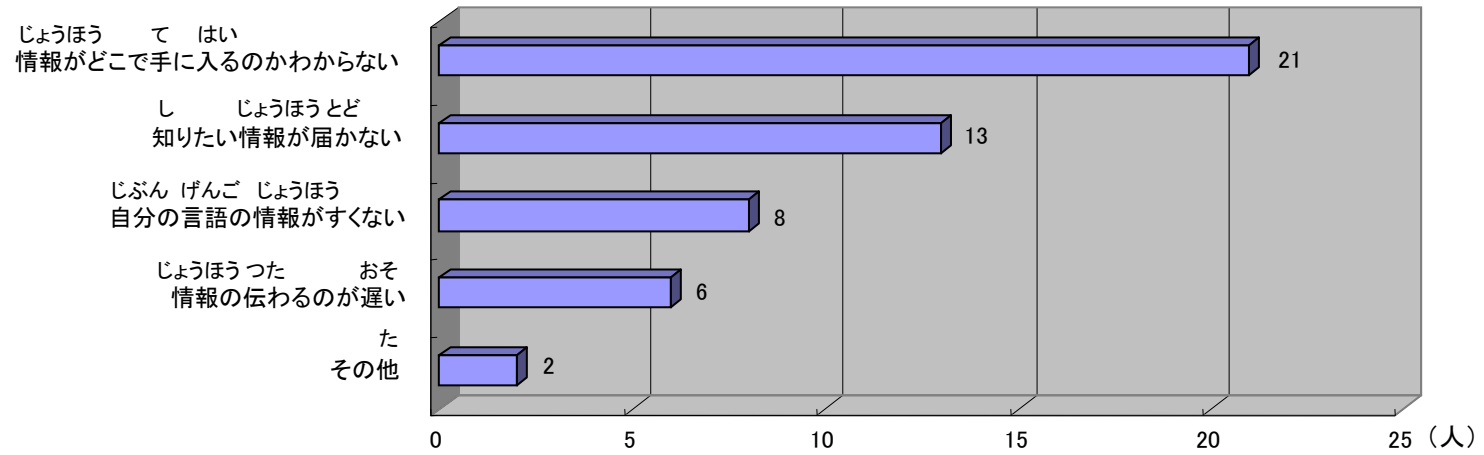
けん しちょうそん せいかつ ひつよう じょうほう て おも  
**Q1-1 あなたは県や市町村から生活に必要な情報を手にいれているとおもいますか。**



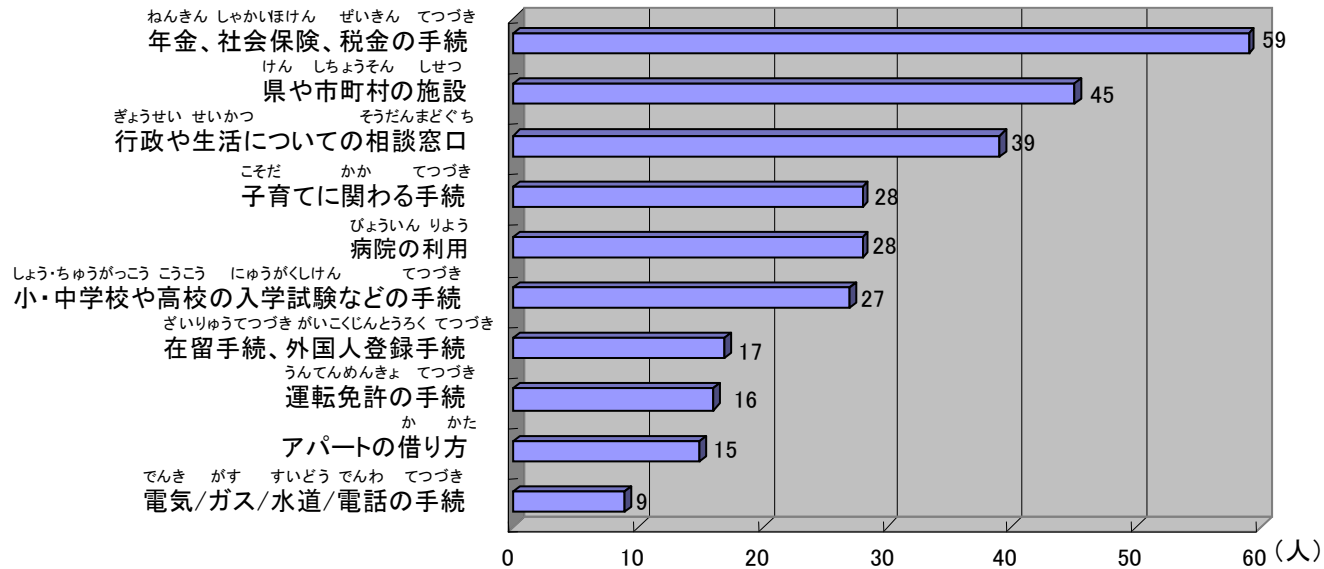
(人)

ざいにちきかん 在日期間	できています	ほぼできています	じゅうぶん い 十分とは言えない	まったくできていない	けい計
みまん 3年未満	2	6	5	1	14
みまん 3年～5年未満	3	7	6	0	16
みまん 5年～10年未満	2	13	6	1	22
いじょう 10年以上	11	19	12	0	42
ふめい 不明			1		1
けい計	18	45	30	2	95

じゅうぶん い まった こと ひと りゆう あ ふた えら くだ  
Q1-2 Q1-1で「十分とは言えない」、「全くできていない」と答えた人のその理由について、当てはまるもの2つまで選んで下さい。



Q2 知りたい情報や必要な情報で十分に手に入っていないと思うものを5つまで選んで下さい。

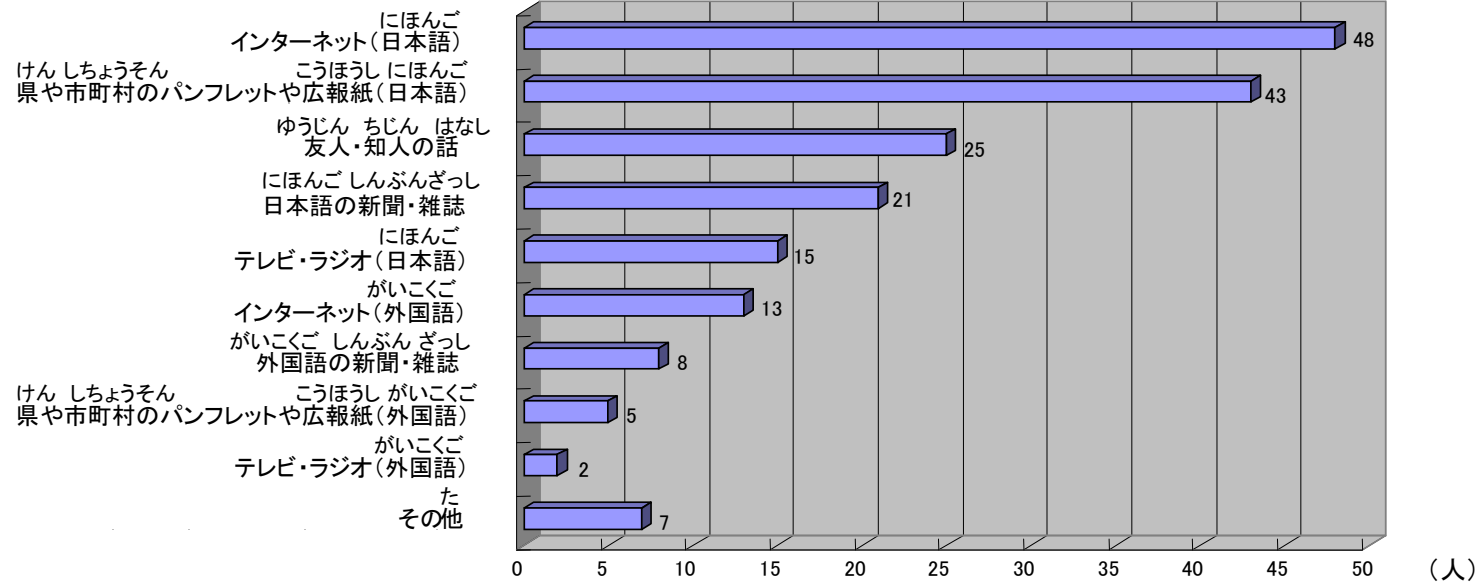


在日期间	県や市町村の施設	病院の利用	在留手続、外国人登録手続	子育てに関わる手続	年金、社会保険、税金の手続	アパートの借り方	電気/ガス/水道/電話の手続	行政や生活についての相談窓口	運転免許の手続	小・中学校や高校の入学試験などの手続
3年未満	5	7	5	5	10	3	1	7	3	0
3年～5年未満	8	7	4	6	7	3	2	5	1	5
5年～10年未満	11	5	5	5	11	4	3	12	5	3
10年以上	21	9	3	11	30	5	3	15	6	18
不明				1	1				1	1
計	45	28	17	28	59	15	9	39	16	27

〈上記以外で情報が十分に手に入っていないと思うもの〉

- ・日本の生活の悩みの相談窓口。
- ・外国人を支援できる組織、活動などの情報。
- ・日本は国際化が進んでいるにもかかわらず、県や市町村での多文化相互理解のためのイベントなどの情報が全く手に入らない。
- ・地震などの災害が起きた時の対策や住んでいる地域の防災システムに関する情報。
- ・軽くでかけたい時の県内や都内の情報があるとさらに生活が楽しくなり、領域も広がると思います。

Q3 情報を手に入れる時一番よく利用するものを2つまで選んで下さい。



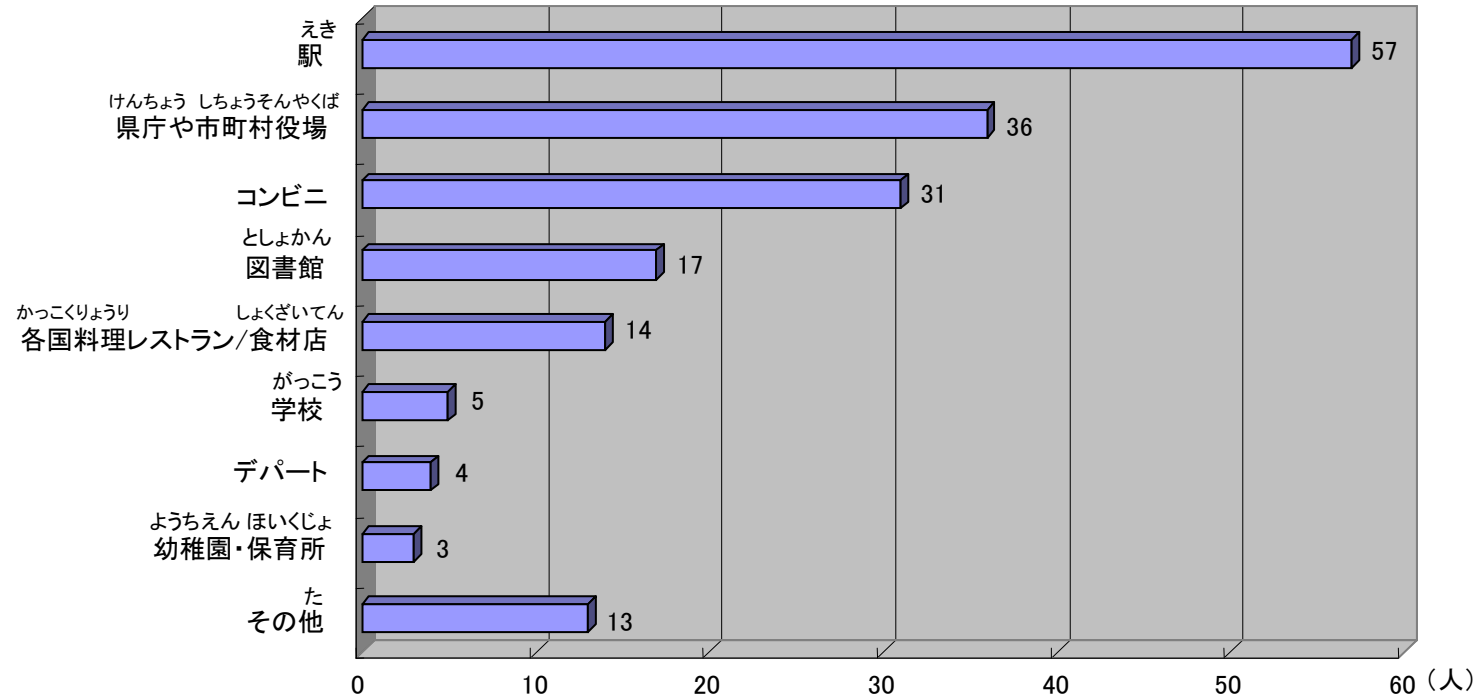
在日期间	日本語の新聞・雑誌	外国語の新聞・雑誌	県や市町村のパンフレットや広報紙(日本語)	県や市町村のパンフレットや広報紙(外国語)	インターネット(日本語)	インターネット(外国語)	テレビ・ラジオ(日本語)	テレビ・ラジオ(外国語)	友人・知人の話	その他
3年未満		3	4	1	7	3	4		4	1
3～5年未満	3	1	5		8	4	4	1	7	1
5～10年未満	2		6	1	18	3	4		6	2
10年以上	16	3	28	3	15	3	3		8	3
不明		1						1		
計	21	8	43	5	48	13	15	2	25	7

その他の回答

- ・関係がある機関に行って、直接聞く。インターネットの検索、掲示板。
- ・回覧板からの情報。
- ・市役所の窓口。
- ・日本語教室でボランティアをしている人たちとの話。

Q4 外国語のパンフレットや広報紙をどこにおけば、より多くの外国人に読んでもらえると思いますか。

がいこくご                      こうほうし                      おお                      がいこくじん                      よ                      おも

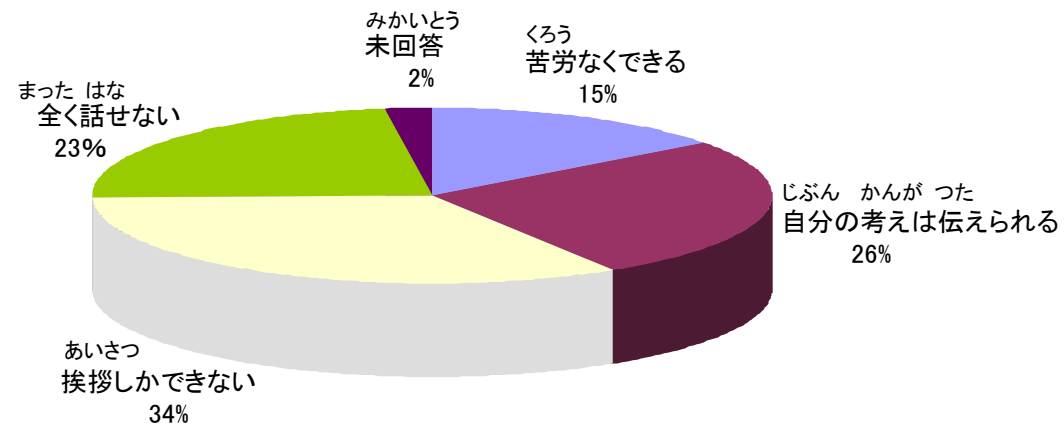


た かいとう  
**〈その他の回答〉**

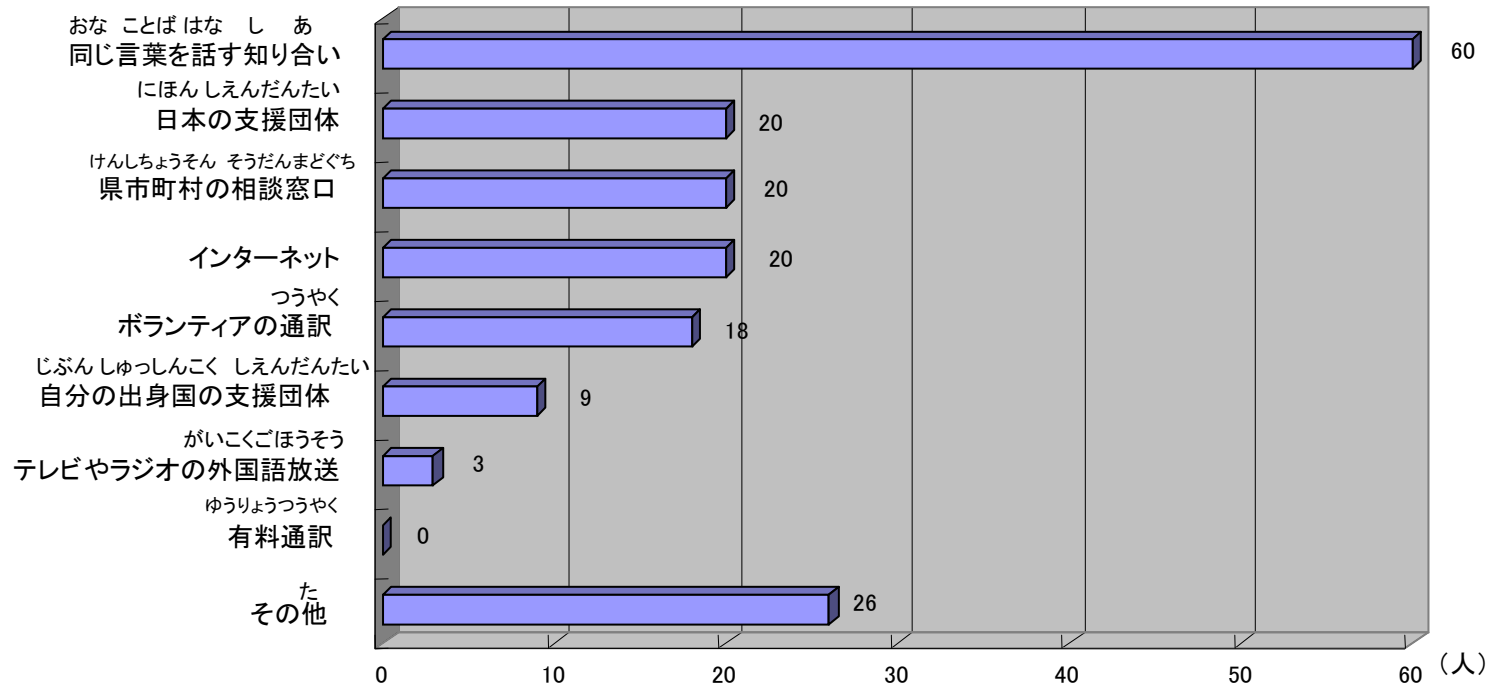
- こうみんかん  
 ・公民館。
- にほんごきょうしつ  
 ・日本語教室。
- ぎんこうゆうびんきよく  
 ・銀行や郵便局またはスーパーマーケットなど。
- ざいにちがいこくじん じたく  
 ・在日外国人がすんでいる自宅まで。
- ほこく いんしよくてん い きんじよ とき ふべん  
 ・いつも母国の飲食店に行ってもらう。近所がない時、不便です。

【日本語が不自由な場合、どのようなサービスが役に立つかをお聞きます(Q5~10)】

Q5 日本に住み始めたころ、日本語を話すのはどのくらいできましたか。



にほんご こま と き や く た なに  
**Q6 日本語がわからなくて困る時、役に立ったものは何ですか。**



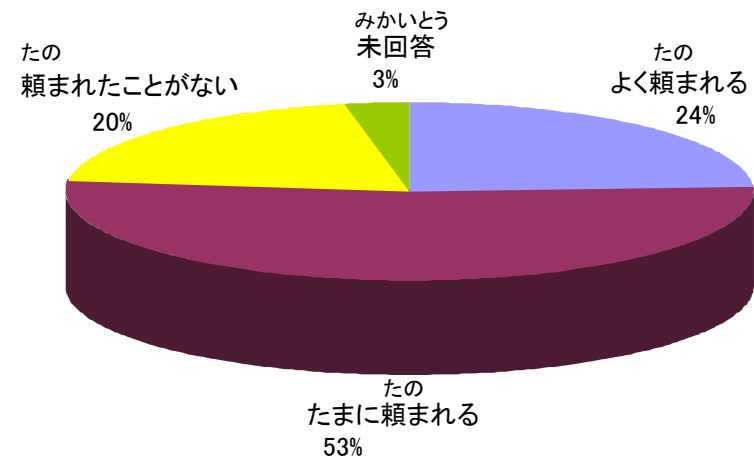
た かいとう  
**〈その他の回答〉**

- にほんごがっこうせんせい にほんじん ゆうじん  
・日本語学校の先生、日本人の友人。
- にほんご わ ひと こま と き じぶん くに ことば はな れんらくちようまどぐち お そうだんでき  
・日本語が分からない人が困った時、自分の国の言葉を話すボランティアの連絡帳を窓口に置いていつでも相談出来るようにする。
- かぞく  
・家族。

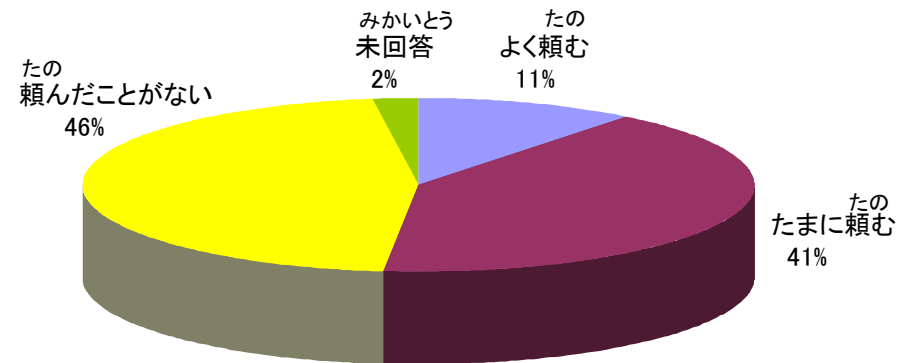


にほんご ふじゆう がいこくじん つうやく たの

Q7 あなたは、日本語が不自由な外国人から通訳を頼まれたことがありますか。

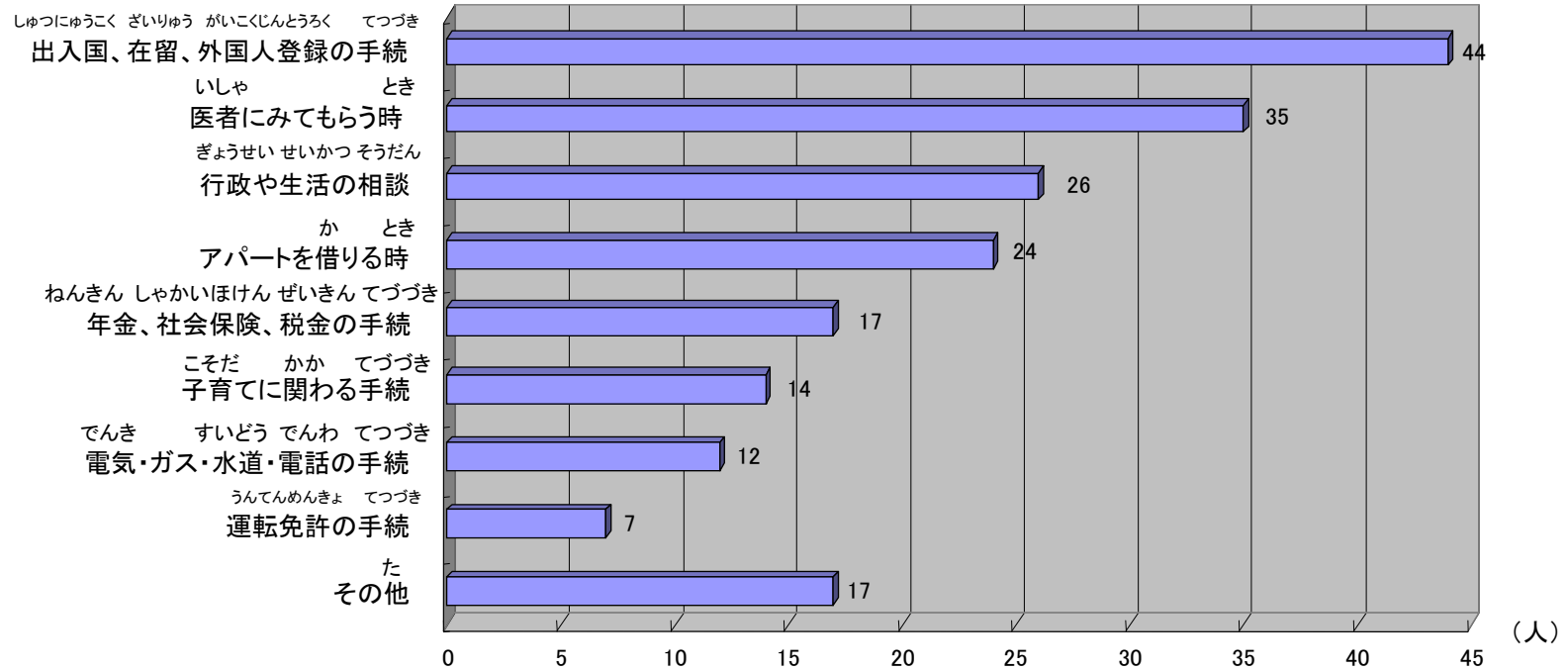


かぞく し あ つうやく たの  
Q8 あなたは、家族や知り合いに通訳を頼んだことがありますか。



Q9 Q7で通訳を「よく・たまに頼まれる」、Q8で通訳を「よく・たまに頼む」と答えた人へおききします。

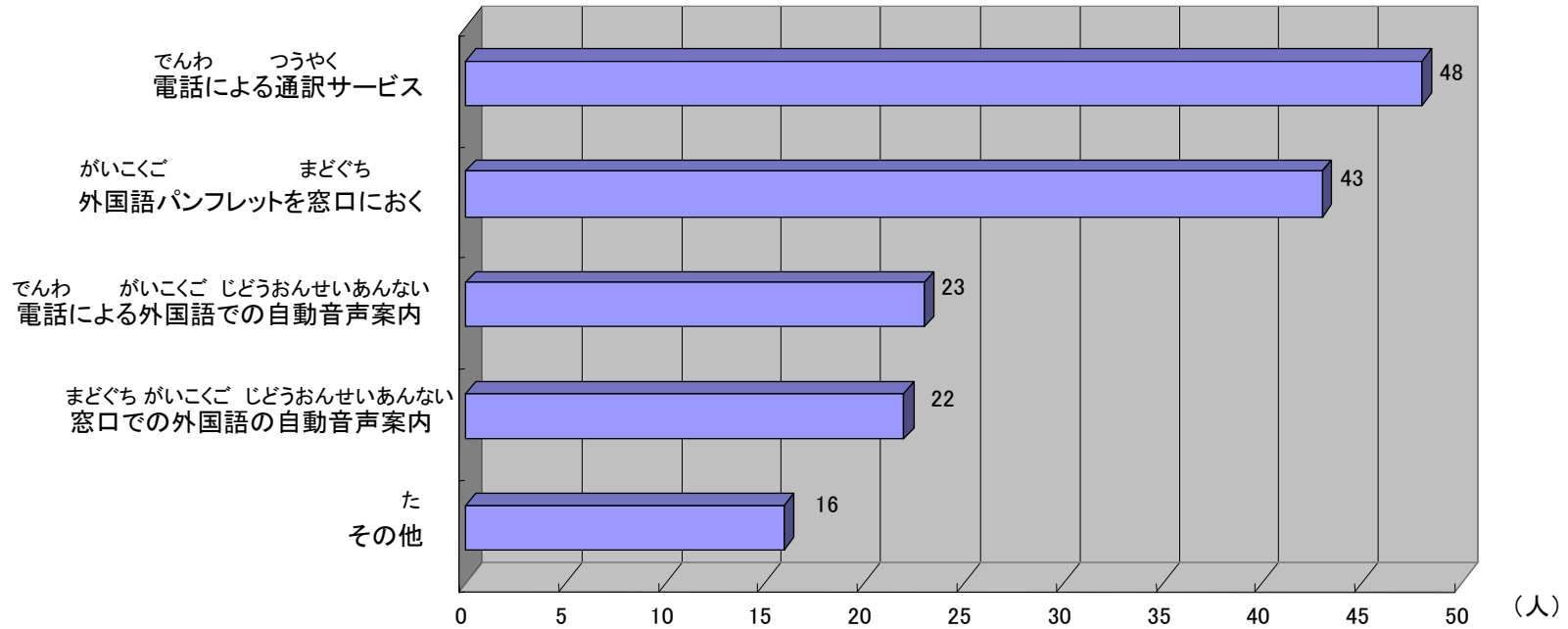
それはどのような時でしたか。



その他の回答

- ・学校生活。
- ・銀行で口座を作るとき。
- ・中学校の三者面談の時の通訳を頼まれたことがあります。

けん しょうそん まどぐち がいこくじん おも  
**Q10 県や市町村の窓口では、外国人のためにどのようなサービスがあればいいと思いますか。(2つまで)**

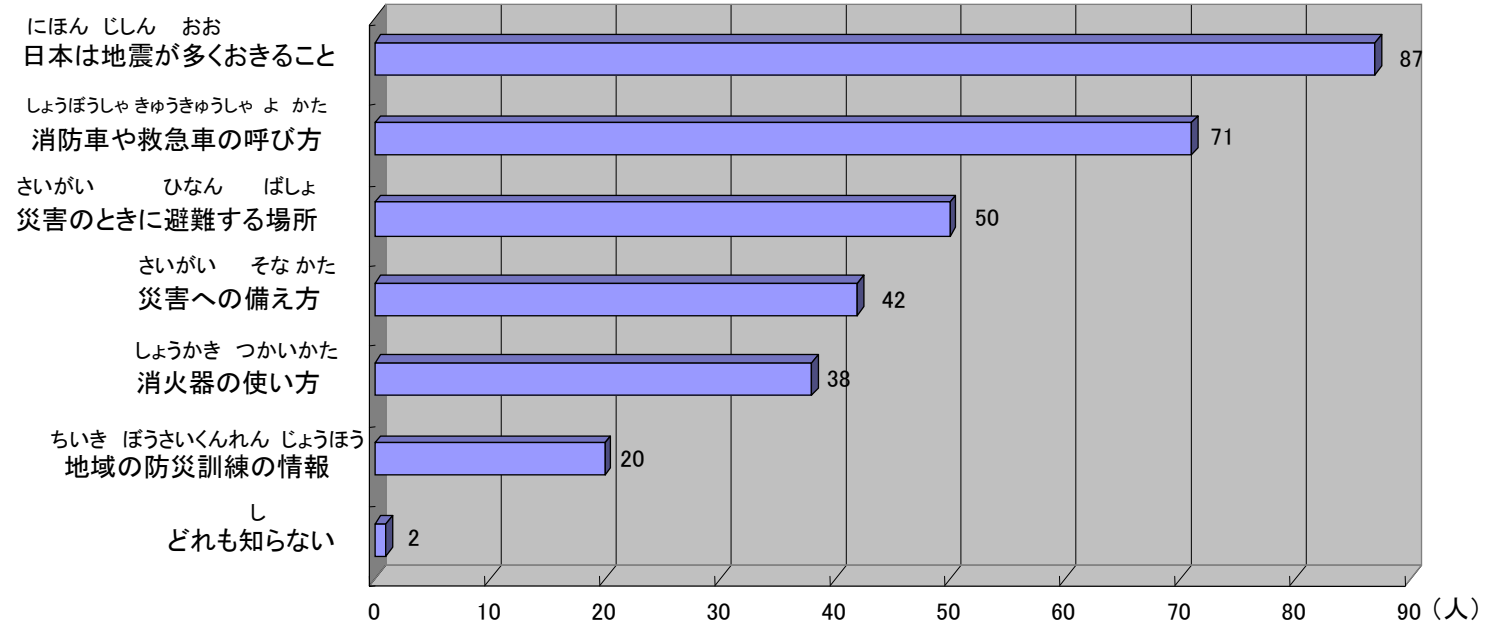


た かいとう  
**〈その他の回答〉**

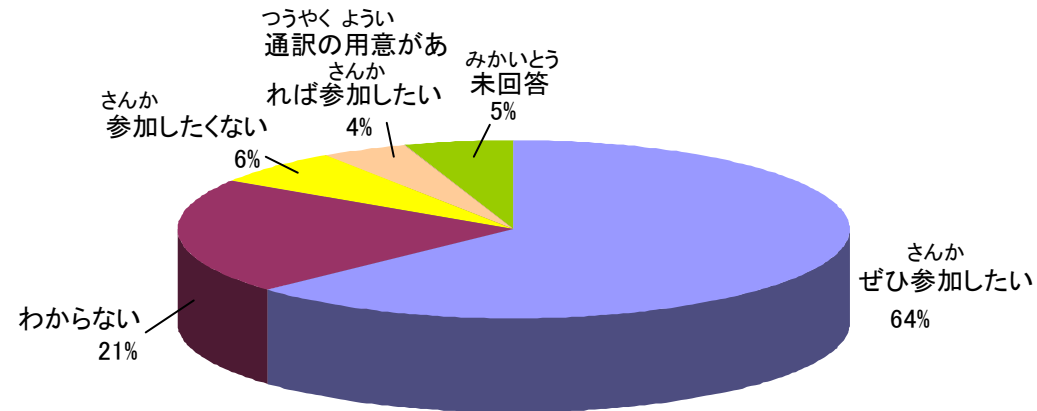
- がいこくご あんないがかり せっち  
 ・外国語によるインフォメーション案内係の設置。
- どうろく おし ひつよう じょうほう えら おも  
 ・登録するとき、このサービスがありますよって教えてくれれば、必要な情報を選べるのでいいと思います。
- がいこくご つう しせつ びょういん あんないしりょう まどぐち お しりょう こうほう し  
 ・外国語の通じる施設(病院など)の案内資料を窓口に置くこと、そして、その資料があることを広報でみんなに知らせる事です。
- つうやく しゅうなんにち い よ おも  
 ・通訳の人が週何日か居れば良いなと思いました。

【地震などの災害がおこったときの対策についてみなさんの意見をうかがいます(Q11~15)】

Q11 災害について、次の中から知っていることを選んで下さい。(いくつでも)



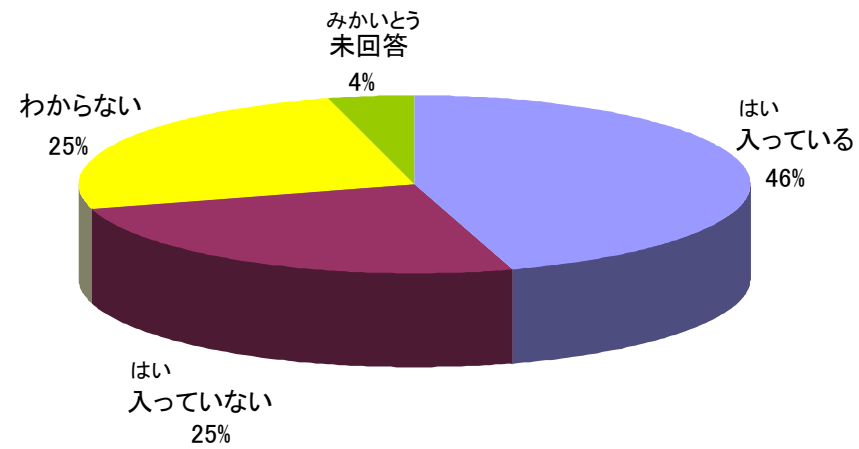
す ちょうそん ぼうさいくんれん おこな とき さんか  
**Q12 お住まいの市町村で防災訓練が行われる時は、参加したいですか。**



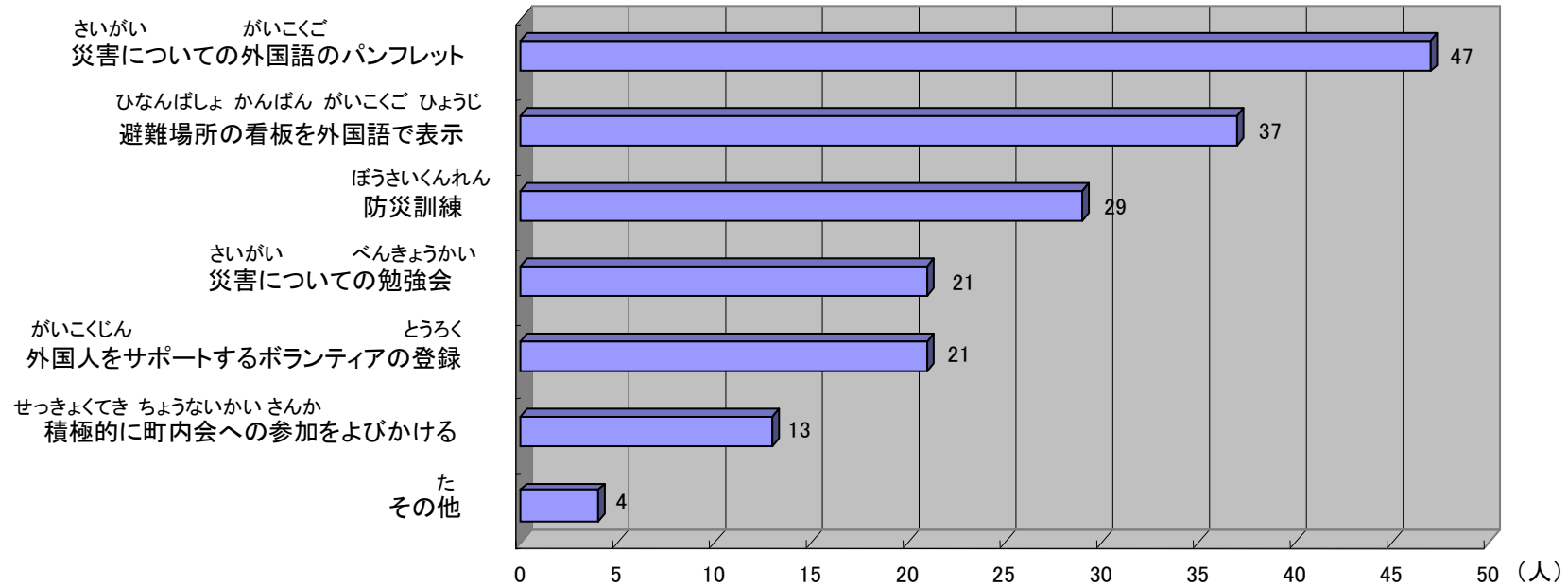
さんか こた りゆう  
**〈「参加したくない」と答えた理由〉**

- おお ひと じょうほう し おも  
 ・多くの人はそのような情報を知らないと思います。
- じかん  
 ・時間がない。
- ・むずかしそうだから。
- ふあん じっさい たいけん ほう だいじ めんどう  
 ・そんなに不安ではないが、実際に体験した方が大事ですけど、面倒くさいというのがあります。

ちょうないかい ちゅうしん ぼうさいくんれん す ちいき ちょうないかい はい  
Q13 町内会が中心となって防災訓練をおこなうことがあります、お住まいの地域の町内会に入っていますか。



さいがい そな がいこくじん ひつよう おも ふた えら くだ  
**Q14 災害に備えて外国人のために必要だと思うものを2つまで選んで下さい。**

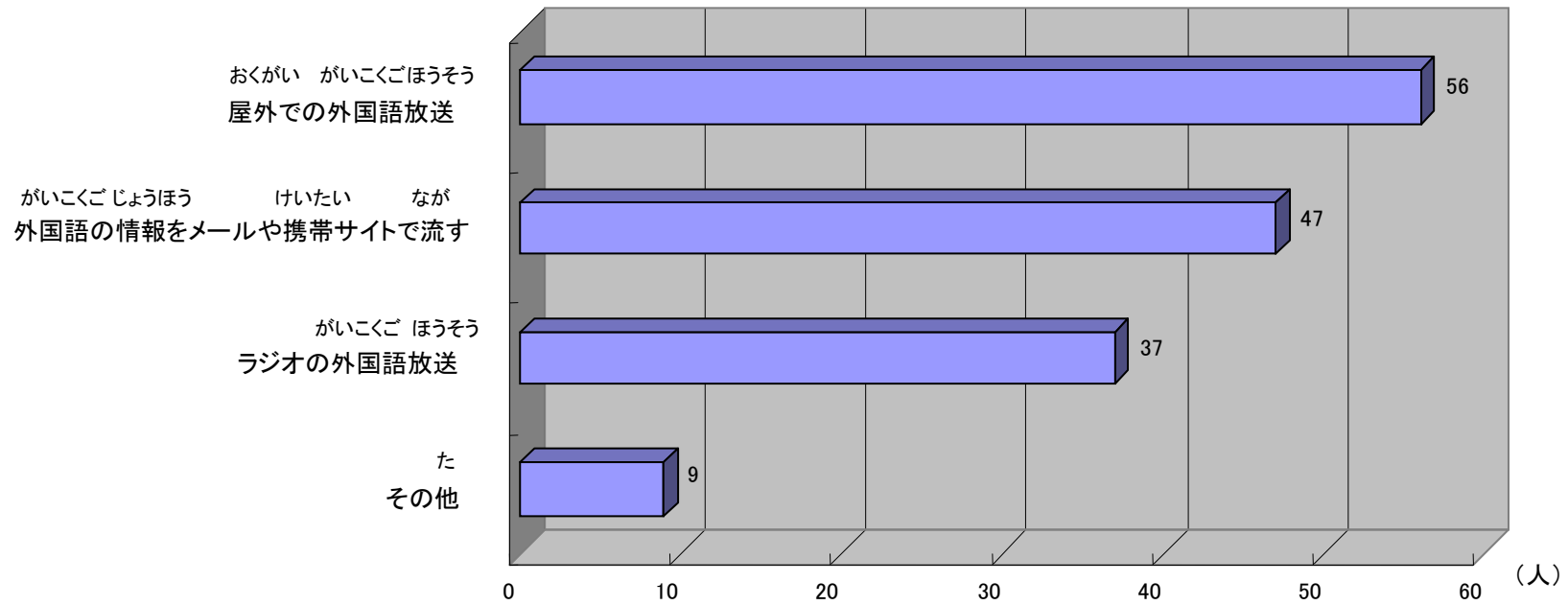


た かいとう  
**〈その他の回答〉**

- さいがい じしん そな もの ぐたいてき し  
 ・災害(地震など)に備えておく物のリストを具体的に知りたい。
- にほん ながす さいがいじ よ でき さいがい かん がいこくご つくまどぐち としょかん  
 ・日本に長く住んでいても災害時にどうすれば良いかわからない。出来れば災害に関するパンフレットを外国語で作り窓口、図書館、  
 かつこく いんしょくてん お あ べんり  
 各国の飲食店に置いて有ると便利だと思う。
- いぶんか ぼうし ひなんばしょ す かた たにん つ あ しかた かん  
 ・異文化によるトラブル防止のために、避難場所での過ごし方や他人との付き合いの仕方などに関するアドバイス。



さいがい お がいこくじん ひつよう おも つぎ なか ふた えら くだ  
**Q15 災害が起きたときに、外国人のために必要だと思うものを次の中から2つまで選んで下さい。**

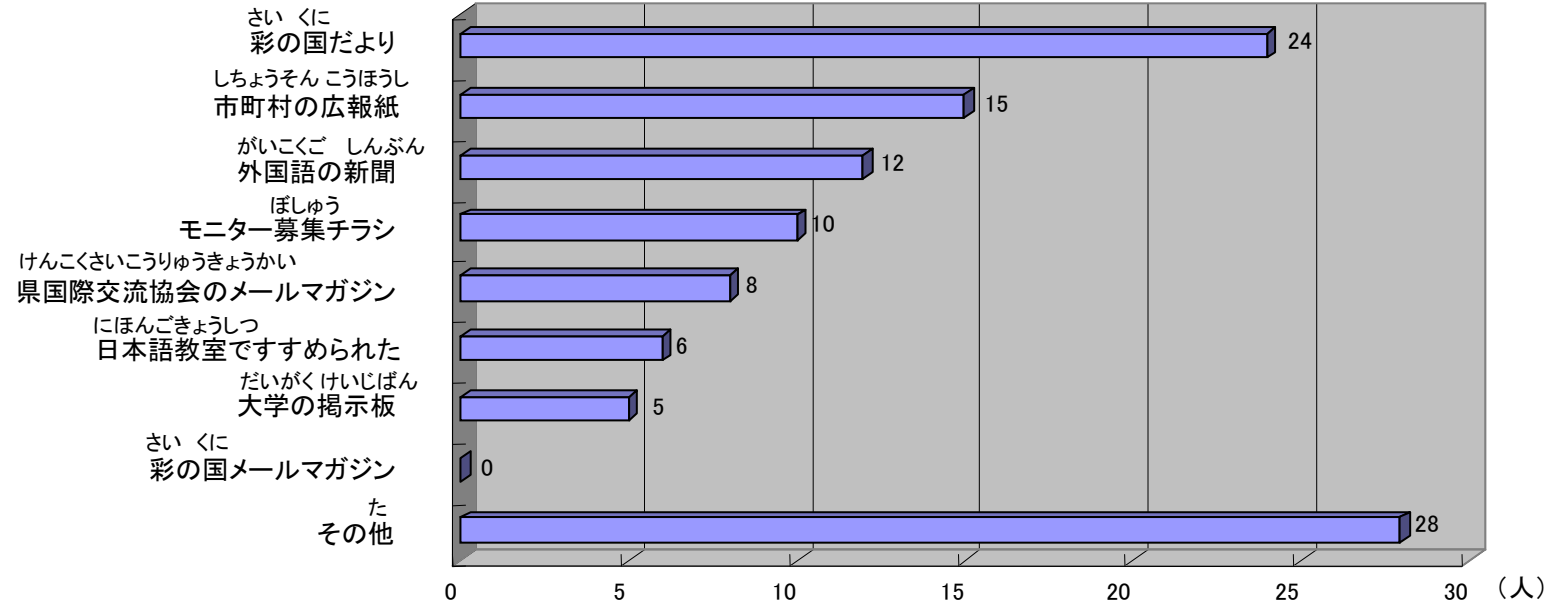


た かいとう  
**〈その他の回答〉**

- まち ほうそうき と でんわ ほうそうないよう かくにん  
 ・町の放送聞き取りにくい。電話でどこかに放送内容の確認ができればありがたいです。
- がいこくご さいがいじょうほう  
 ・インターネットサイト(外国語)による災害情報サービス
- じょうほうほうそう がいこくご とく だいたいがい ばあい  
 ・TVでの情報放送(外国語)、特に大災害の場合。
- ほこくご  
 ・母国語のボランティア。

【モニター応募のきっかけについておききます(Q16)】

Q16 今回モニターに応募したのは何がきっかけでしたか。

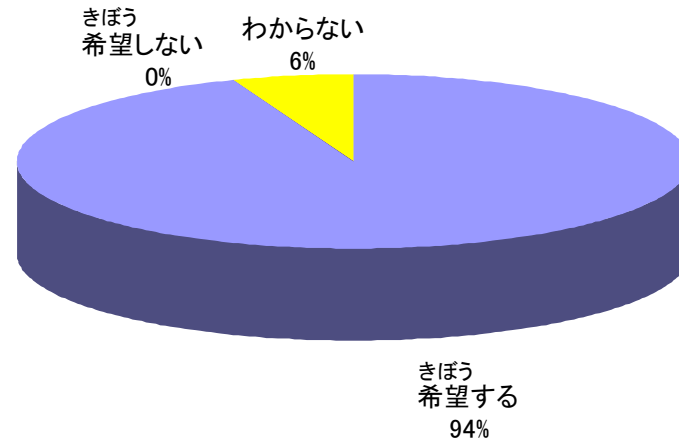


〈その他の回答〉

- ちょうないかい
- ・町内会。
- くやくしょ
- ・区役所。
- ゆうじん
- ・友人からやNGOから。
- だいがく かんばん
- ・大学の看板。

【日本での就職についておききします(Q17)】

Q17 学生の方に質問します。日本の学校を卒業したあと、日本での就職を希望しますか。



〈希望する場合、日本での就職についてどんな情報があるといいですか。〉

- ・外国人をたくさん受け入れている会社のリストとこれから外国人を受け入れようという会社のリストがあったらいいと思います。
- ・インターネット上で外国人向けの就職情報を教えてほしい。たとえば企業の紹介、履歴書の書き方、自己アピールの仕方、企業側の情報など。
- ・外国人を受け入れているかどうか、外国人はどんな仕事に携わっているのかの情報。
- ・母国に関連がある、自分ができることを生かせる就職情報があればいいと思います。

せいかつ ひつよう じょうほう ぎょうせい      じゅうぶん う      まんぞくど  
**Q18 生活に必要な情報や行政サービスを十分に受けられているかどうかについての満足度**  
てん      てん あいだ てんすう  
**(0点～100点の間で点数をつける)**

0-59点	60-100点	へいきんてん 平均点
27人	68人	64

ざいにちきかん 在日期間	へいきんてんすう 平均点数
ねんみまん 3年未満	66
ねん    ねんみまん 3年～5年未満	69
5年～10年未満	64
10年以上	65
ふめい 不明	0

せいかつ ひつよう じょうほう ぎょうせい じゅうぶん う まんぞくど  
Q18 生活に必要な情報や行政サービスを十分に受けられているかどうかについての満足度

てんすう りゆう  
(その点数をつけた理由について)

てんいじょう

60点以上

いちおうふじゆう にほん せいかつ なが しゃかいほししょう ふくりこうせい もんだい たと けんこうほけん  
・一応不自由がないが、日本での生活が長くなるにつれて、いろいろ社会保障、福利厚生などの問題が出てきますので(例えば健康保険、  
ねんきん てん ぎょうせい せつめい おも にほん せいかつ がいこくじん  
年金など)、これらの点については、行政がきちんと説明をしなければならないと思います。いわゆる日本で生活するメリットを外国人に  
おし てん ぜんぜんぎょうせい せつきよくてき おこ おも  
教えなければならないのです。これらの点については全然行政として積極的に行っていないと思います。

にほんご し じょうほう て い むずか こま きらく そうだん  
・日本語ができれば、知りたい情報を手に入れるのは難しくない。困っているとき、もっと気楽に相談できるところがほしい。

いま せいかつ ひつよう じょうほう う おも がいこくご いろいろ がいこくご じょうほうげん すく  
・今の生活に必要な情報がほとんど受けられていると思いますが、外国語のパンフレットとか、色々外国語でもらえる情報源が少ない。

いま けん しちょうそん がいこくけんみん いけん ようぼう き いけん ていあん う い けんせい しせい けいかくと く  
・今まで、県や市町村では、外国籍県民の意見や要望を聞いて、その意見や提案を受け入れ、県政や市政の計画に取り組んで、

がいせきこくけんみん おお じょうほう せいど ていきょう がいこくじんく まちづく どりよく き がいこくせきけんみん  
外国籍県民のために多くの情報や制度などを提供し、外国人が暮らしやすい街作りに努力して来ました。外国籍県民として、  
きも ところ かんしゃ てん しつれい おも こさいこうりゆう かん いろいろ かだい なんだい  
ありがたい気持ちで心から感謝しております。70点で失礼だと思いましたが、国際交流に関して、まだまだ色々な課題(難題)を  
かか おも いろいろ ぶんや しん こさいりかいしんらい いっそうふか よく かんきょうづく つと いただ  
抱えていると思います。これからは色々な分野で真の国際理解や信頼を一層深め、より良い暮らしやすい環境作りに努めて頂き

ねが いた  
たいです。どうぞよろしくお願い致します。

がんば にほん き がいこくじん ふあん きも あんしん ぶぶん  
・頑張っていることはわかっています。だが、日本へ来たばかりの外国人の不安な気持ちを安心させるようにする部分をやってない  
おも  
と思います。

がいこくじんとろうく まどぐち いろいろがいこくご あんない ぼこくご そうだん ばしょ うれ  
・外国人登録の窓口で色々外国語の案内をおいてあるのはすごくありがたいことですが、いつでも母国語で相談できる場所があれば嬉しいです。

にほん しゃかいせいかつ くやくしよ こうみんかん い じょうほう え でき じょうほうえ  
・日本の社会生活になれるため、たまに区役所や公民館などへ行っています。情報を得ることが出来るからです。しかし、情報を得ることが  
でき さんか でき さび しょうすう がいこくじん わりあい き なかま おも  
出来ても参加が出来ないときは寂しかったんです。少数でも外国人の割合を決めて仲間にいれてくれたらうれしいと思っています。

しぜん いぶんか りかい でき おも ねが  
自然に異文化理解が出来ると思います。よろしく願いいたします。

ちゅうがっこう こうこう しんがく かん こども きょういく じょうほう ほ  
・中学校、高校への進学に関する、子供の教育にかかわる情報がもっと欲しいです。

せいかつ ひつよう じょうほう ぎょうせい じゅうぶん う まんぞくど  
Q18 生活に必要な情報や行政サービスを十分に受けられているかどうかについての満足度

てんすう りゆう  
(その点数をつけた理由について)

てんみまん  
60点未満

じょうほう ぎょうせい う にほんご えいご はな ひつよう にほんご えいご はな ひと じょうほう ぎょうせい  
・情報や行政のサービスを受けるためには日本語か英語を話すのが必要ですが、日本語も、英語も話せない人には情報や行政のサービスを  
う ひと ころう えいご いがい ことば  
受けるのも一つの苦勞です。英語以外の言葉のサポートもいります。

がいこくじん ちいき きかい すく おも  
・外国人とその地域にふれあいの機会がまだ少ないと思います。

さいがいじ かん じょうほう すく にほん せいかつ いちばんたいへん かん もんだい  
・災害時に関する情報が少ない。日本で生活するのに一番大変なことはビザに関する問題。

いまわたし きか かん じょうほう さが だれ そうだん ぎょうせいしよし そうだん  
・今私は帰化に関する情報を探しているが、どこにあるかわからない。誰に相談すればいいかわからない。行政書士に相談すると、  
たかく ひよう か  
多額の費用が掛かりそう。

かいらんばん しせい がいこくじん よ じゅうようじこう かん みだ わたし がいこくじん ないようはあく  
・回覧板や市政だよりなど、外国人にとってはとても読みにくい。重要事項に関しては見出しをつけて私たち外国人がすぐに内容を把握できる  
ほ ぶんしょう かんじ ほ えいご か けん し えいご  
ようにして欲しい。その文章に漢字にフリガナをつけて欲しい。また、英語でも書いてあるとよい。県や市のホームページに英語のページが  
がいこくじん し じゅうらい にほんご じゅうよう じこう かんじ ほ  
あることをもっと外国人に知らせてもらいたい。従来の日本語のホームページには、重要な事項については漢字にフリガナをつけて欲しい。